hama®

THE SMART SOLUTION

MHL-Adapter

00115925

Ⓓ Bedienungsanleitung

Packungsinhalt:
1 x MHL-Adapter
1 x Bedienungsanleitung

Systemvoraussetzung:
- Smartphone/Tablet muss die MHL-Technologie unterstützen!

Installation
A) Smartphone/Tablet-PC anschalten, komplett hochfahren
B) Netzteil anschließen: erst an den Adapter, dann an die Steckdose
C) Danach MHL-Adapter mit Smartphone/Tablet-PC verbinden
D) Anschließend HDMI-Kabel mit Adapter und Fernseher verbinden
E) Schalten Sie im Menü ihres Fernseher auf HDMI-Eingang um*
F) Bild erscheint nun auf dem Monitor/TV oder Beamer

** Schauen Sie im Zweifel in der Bedienungsanleitung Ihres Fernseher nach.*

Sicherheitshinweise:
- Gerät vor Druck- und Stoßeinwirkung schützen
- Gerät vor Feuchtigkeit schützen
- Nicht anschließen, wenn Gerät, Zubehörteile oder Anschlussleitungen sichtbar beschädigt sind.
- Reparaturen nur von Fachwerkstatt oder Service-Center durchführen
- Nur Original-Teile verwenden
- Alle Geräte müssen das CE-Kennzeichen tragen
- Wärmequellen und direkte Sonneinstrahlung meiden
- **Achtung:** Halten Sie Kinder fern von Elektro- und elektronischen Geräten
- **Achtung:** Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Erstickungsgefahr!

Informationstechnische Einrichtung Class A
Warnung! Dies ist eine Einrichtung der Klasse A. Diese Einrichtung kann im Wohnbereich Funkstörungen verursachen. In diesem Fall kann vom Betreiber verlangt werden, angemessene Maßnahmen durchzuführen.

Hinweis zum Umweltschutz:

Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/ Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

ⒼⒷ Operating Instructions

Package contents:
1 x MHL adapter
1 x Operating instructions

System requirements:
- Smartphone/tablet must support MHL technology.

Installation
A) Switch on your smartphone or tablet PC and wait for it to start up completely
B) Connect the power supply unit first to the adapter and then to the electrical socket
C) Connect the MHL adapter to your smartphone or tablet PC
D) Connect the HDMI cable to the adapter and the television
E) Using its menu, switch your television to the HDMI input*
F) The monitor, television or projector should now display a picture

** If you are unsure of how to do this, consult your television's instruction manual.*

Safety instructions:
- Protect the device from pressure and impact.
- Keep the device away from moisture.
- Do not connect if there is visible damage to the device, accessories or connection cables.
- Repair work may be performed only by specialist workshops or service centres.
- Use only original parts.
- All devices must bear the CE marking.
- Avoid heat sources and direct sunlight.
- **Caution:** Keep children away from electric and electronic devices.
- **Caution:** Keep children away from packaging material. Risk of suffocation!

Class A information technology equipment
Warning! This device is categorized as class A equipment. This equipment can cause radio interference in living spaces. In this case, the operator can be requested to undertake appropriate measures to prevent such interference.

Note on environmental protection:

After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country.
This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations.
By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are mak

(F) Mode d´emploi

Contenu de l'emballage :
1 Adaptateur MHL
1 mode d'emploi

Configuration requise :
- Le smartphone / la tablette doit prendre la technologie MHL en charge.

Installation
A) Démarrez votre smartphone / votre tablette
B) Branchement du bloc secteur : raccordez premièrement le bloc secteur à l'adaptateur, puis à une prise de courant
C) Connectez ensuite l'adaptateur MHL à votre smartphone / votre tablette
D) Connectez finalement l'adaptateur au téléviseur à l'aide du câble HDMI
E) Sélectionnez l'entrée HDMI dans le menu de votre téléviseur*
F) L'image apparaît sur votre écran/TV ou sur le vidéoprojecteur

** Veuillez consulter le mode d'emploi de votre téléviseur en cas de doute.*

Consignes de sécurité :
- Protégez l'appareil contre les chocs et la pression
- Protégez l'appareil de l'humidité
- Ne procédez pas au raccordement lorsque l'appareil, des accessoires ou des câbles de connexion sont visiblement endommagés.
- Faites effectuer les réparations uniquement dans un atelier spécialisé ou un centre de service
- Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine
- Tous les appareils doivent porter la certification CE
- Evitez les sources de chaleur et l'exposition directe au soleil
- **Attention :** Tenez les appareils électriques et électroniques hors de portée des enfants
- **Attention :** Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants. Risque d'étouffement !

Dispositif d'informations techniques classe A
Avertissement ! Ce dispositif appartient à la classe A. Ce dispositif est susceptible de provoquer des perturbations radioélectriques dans une zone habitable. Il peut être exigé de l'utilisateur de prendre des mesures appropriées.

Remarques concernant la protection de l'environnement:

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées:
Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

(E) Instrucciones de uso

Contenido del paquete:
1 x Adaptador MHL
1 x instrucciones de uso

Requisitos del sistema:
- El smartphone/la tableta debe soportar la tecnología MHL.

Instalación
A) Encienda y arranque por completo el smartphone/la tableta
B) Conecte la fuente de alimentación: primero en el adaptador, luego en la toma de corriente
C) Seguidamente, conecte el adaptador MHL con el smartphone/la tableta
D) A continuación, conecte el cable HDMI con el adaptador y el televisor
E) En el menú de su televisor, cambie a entrada HDMI*
F) La imagen se visualiza ahora en la pantalla/televisor o en el proyector

**En caso de duda, consulte las instrucciones de uso de su televisor.*

Indicaciones de seguridad:
- Proteja el aparato de la presión y los golpes
- Proteja el aparato de la humedad
- No conectar si el aparato, accesorios o cables de conexión tienen un defecto visible.
- Encomiende las reparaciones sólo a un taller especializado o Service-Center
- Utilice sólo piezas originales
- Todos los aparatos deben llevar el distintivo CE
- Evite las fuentes de calor y la radiación directa del sol
- **Atención:** Los aparatos eléctricos y electrónicos se deben mantener fuera del alcance de los niños
- **Atención:** Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños.
  ¡Peligro de asfixia!

Equipo de tecnología de información clase A
Aviso: Éste es un aparato de la clase A. Este aparato puede provocar interferencias en el ámbito doméstico.
En este caso, el usuario puede estar obligado a tomar medidas adecuadas.

Nota sobre la protección medioambiental:

Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

(NL) Gebruiksaanwijzing

Inhoud van de verpakking:
1 x MHL-adapter
1 x gebruiksaanwijzing

Systeemeisen:
- Smartphone/tablet moet de MHL-technologie ondersteunen!

Installatie
A) Smartphone/tablet-pc inschakelen, wachten tot het apparaat volledig is opgestart
B) Voedingsadapter aansluiten: eerst op de adapter, pas dan op het stopcontact
C) Vervolgens MHL-adapter met smartphone/tablet-pc verbinden
D) Vervolgens HDMI-kabel met adapter en tv verbinden
E) Schakel in het menu van uw tv om op HDMI-ingang*
F) Er verschijnt nu beeld op de monitor/tv of beamer

** Kijk in geval van twijfel de gebruiksaanwijzing van uw tv na.*

Veiligheidsinstructies:
- Bescherm het toestel tegen druk en stoten
- Bescherm het toestel tegen vocht
- Niet aansluiten als toestel, toebehoren of aansluitleidingen zichtbaar beschadigd zijn.
- Laat reparaties alleen uitvoeren door een geautoriseerde werkplaats of het service-center
- Gebruik alleen originele onderdelen
- Alle toestellen moeten over een CE-markering beschikken
- Vermijd warmtebronnen en direct zonlicht
- **Attentie:** houd kinderen uit de buurt van elektrische en elektronische apparatuur
- **Attentie:** houd kinderen uit de buurt van verpakkingsmateriaal. Verstikkingsgevaar!

Informatietechnische inrichting Class A
Waarschuwing! Dit is een klasse-A-inrichting. Deze inrichting kan in woonomgevingen storingen veroorzaken.
In dat geval dient de gebruiker passende maatregelen te nemen.

Notitie aangaande de bescherming van het milieu:

Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2002/96/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch system, is het volgende van toepassing:
Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om electrische en elctronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recycleren, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

(I) Istruzioni per l'uso

Contenuto della confezione:
1 Adattatore MHL
1 Istruzioni per l'uso

Requisiti minimi di sistema:
- Lo smartphone/tablet deve supportare la tecnologia MHL!

Installazione
A) Accendere lo smartphone/tablet PC e avviarlo completamente
B) Collegare l'alimentatore: prima all'adattatore, poi alla presa
C) Quindi collegare l'adattatore MHL allo smartphone/tablet PC
D) Collegare il cavo HDMI all'adattatore e al televisore
E) Nel menu del televisore, selezionare l'ingresso HDMI*
F) Ora l'immagine viene visualizzata sul monitor/TV o beamer

** In caso di dubbio, consultare le istruzioni per l'uso del proprio televisore.*

Indicazioni di sicurezza:
- Proteggere l'apparecchio da effetti di pressione e colpi.
- Proteggere l'apparecchio dall'umidità.
- Non collegare l'apparecchio se questo, gli accessori oppure il cavo di collegamento sono visibilmente danneggiati.
- Fare eseguire le riparazioni solamente da officine specializzate oppure dal Service-Center.
- Usare solo pezzi originali.
- Tutti gli apparecchi devono essere contrassegnati con la sigla CE.
- Evitare le fonti di calore e le radiazioni solari dirette.
- **Attenzione:** Tenere gli apparecchi elettrici e elettronici fuori della portata dei bambini.
- **Attenzione:** Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!

Dispositivo per la tecnica della trasmissione di informazioni Classe A
Attenzione! Questo è un dispositivo della Classe A. Questo dispositivo può causare disturbi radio nelle zone residenziali.
In questo caso può essere richiesto all'utente di attuare degli adeguati provvedimenti.

Informazioni per protezione ambientale:

Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni:
Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire I dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

GR Οδηγίες χρήσης

Περιεχόμενα συσκευασίας:
1 x Προσαρμογέας MHL
1 x Οδηγίες λειτουργίας

Προϋποθέσεις Συστήματος
- Οι συσκευές Smartphone/Tablet πρέπει να υποστηρίζουν την τεχνολογία MHL!

Εγκατάσταση
Α) Ενεργοποιήστε πλήρως το Smartphone/Tablet PC.
Β) Συνδέστε το τροφοδοτικό: πρώτα στον προσαρμογέα, μετά στην πρίζα
Γ) Στη συνέχεια συνδέστε τον προσαρμογέα MHL με το Smartphone/Tablet PC
Δ) Στη συνέχεια συνδέστε το καλώδιο HDMI με τον προσαρμογέα και την τηλεόραση
Ε) Στο μενού της τηλεόρασής σας επιλέξτε τώρα την είσοδο HDMI *
ΣΤ) Τώρα εμφανίζεται η εικόνα στην οθόνη/τηλεόραση ή στον προβολέα

** Σε περίπτωση αμφιβολιών μελετήστε το εγχειρίδιο χρήσης της τηλεόρασης*

Οδηγίες Ασφαλείας
- Προστατέψτε τη συσκευή από πιέσεις και προσκρούσεις.
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από υγρασία.
- Μην συνδέετε όταν η συσκευή, τα εξαρτήματα ή τα καλώδια σύνδεσης είναι εμφανώς χαλασμένα.
- Η εργασία επισκευής μπορεί να εκτελεστεί μόνο από ειδικό συνεργείο ή κέντρα επισκευών.
- Χρησιμοποιήστε μόνο αυθεντικά στοιχεία.
- Όλες οι συσκευές πρέπει να φέρουν το σήμα CE
- Αποφύγετε πηγές θερμότητας καθώς και το άμεσο φως του ήλιου.
- **Προσοχή:** Κρατήστε τα παιδιά μακριά από ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές.
- **Προσοχή:** Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τη συσκευασία. Κίνδυνος κατάποσης!

Κατηγορία Α πληροφορίας τεχνολογικού εξοπλισμού
Προειδοποίηση! Αυτή η συσκευή μπορεί να προκαλέσει ράδιο παρεμβολές σε κατοικήσιμους χώρους.
Σε αυτή την περίπτωση, μπορεί να ζητηθεί στον χειριστή να αναλάβει τις κατάλληλες μετρήσεις για να αποτρέψει τέτοιες παρεμβολές.

Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:

Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΕ και 2006/66/ΕΕ ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής:
Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περισυλλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

S Bruksanvisning

Förpackningsinnehåll:
1 x MHL-adapter
1 x Bruksanvisning

Systemförutsättning:
- Smartphone/tablet måste stödja MHL-teknologin!

Installation
A) Slå på Smartphone/tablet-PC, starta alla funktioner.
B) Anslut nätdel: först till adaptern, sedan till eluttaget
C) Förbind sedan MHL-adaptern med Smartphone/Tablet-PC
D) Förbind därefter HDMI-kabeln med adapter och tv-apparat
E) Ställ in HDMI-ingång i din tv-apparats meny*
F) Nu visas bilden på bildskärmen/tv:n eller beamern

**Se efter i bruksanvisningen till tv-apparaten om du är osäker.*

Säkerhetsanvisningar:
- Skydda apparaten mot tryck och stötar
- Skydda apparaten mot fukt
- Anslut inte när det syns att apparat, tillbehörsdelar eller anslutningssladdar är skadade.
- Låt endast fackverkstad eller servicecenter utföra reparationsarbeten
- Använd endast reservdelar i originalutförande
- Alla apparater måste ha CE-märkning
- Undvik värmekällor och direkt solljus
- **OBS!** Håll elektriska och elektroniska apparater borta från barn
- **OBS!** Låt inte barn få tag på förpackningsmaterialet. Kvävningsrisk!

Informationsteknisk enhet klass A
Varning! Detta är en klass A-enhet. Den kan förorsaka radiostörningar i bostäder.
I detta fall kan driftsansvarig åläggas att vidtaga passande åtgärder.

Not om miljöskydd:

Efter implementeringen av EU direktiv 2002/96/EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande:
Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållssoporna. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material/batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

(FIN) Pistokelaturi

Pakkauksen sisältö:
1 x MHL-sovitin
1 x Käyttöohje

Järjestelmävaatimus:
- Älypuhelimen/tabletin on tuettava MHL-tekniikkaa!

Asennus
A) Kytke älypuhelimeen/Tablet-tietokoneeseen virta ja anna sen käynnistyä kokonaan
B) Kytke verkkolaite ensin sovittimeen, sitten pistorasiaan
C) Liitä sitten MHL-sovitin älypuhelimeen/Tablet-tietokoneeseen
D) Liitä lopuksi HDMI-johto sovittimeen ja televisioon
E) Siirry television valikossa HDMI-tulon kohdalle*
F) Nyt näyttöön/televisioon tai kuvanheittimeen tulee kuva

** Katso tarvittaessa tarkat ohjeet television käyttöohjeesta.*

Turvallisuusohjeet:
- Suojaa laite paineelta ja iskuilta
- Suojaa laite kosteudelta
- Älä kytke, jos laitteessa, sen lisävarusteissa tai liitäntäjohdoissa on näkyviä vaurioita.
- Anna korjaustyöt aina ammattikorjaamon tai huoltokeskuksen tehtäväksi.
- Käytä ainoastaan alkuperäisiä osia
- Kaikissa laitteissa tulee olla CE-merkintä
- Pidä loitolla kuumuudesta ja välittömältä auringonpaisteelta
- **Huomaa:** Pidä sähkö- ja elektroniikkalaitteet poissa lasten ulottuvilta
- **Huomaa:** Pidä pakkausmateriaalit poissa lasten ulottuvilta. tukehtumisvaara!

Luokan A tietotekniikkalaite
Varoitus: Tämä on A-luokan laite. Tämä laite voi aiheuttaa radiohäiriöitä asunnossa käytettäessä.
Siinä tapauksessa käyttäjältä voidaan edellyttää kohtuullisia korjaustoimia.

Ympäristönsuojelua koskeva ohje:

Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2002/96/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset:
Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöiän päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohdista säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa. Uudelleenkäytöllä, materiaalien/paristoja uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttötavoilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojelussa.

(PL) Instrukcja obsługi

Zawartość opakowania:
1 x Adapter MHL
1 x Instrukcja obsługi

Wymagania systemowe:
- Smartfon / tablet PC musi obsługiwać technologię MHL!

Instalacja
A) Włączyć smarfon / tablet PC, poczekać, aż uruchomi się system operacyjny.
B) Podłączyć zasilacz sieciowy: najpierw do adaptera, następnie do gniazda wtykowego.
C) Następnie połączyć adapter MHL ze smartfonem / tabletem PC.
D) Połączyć kabel HDMI z adapterem i telewizorem.
E) W menu telewizora przełączyć na wejście HDMI*.
F) Obraz pojawia się teraz na monitorze / TV lub projektorze (beamer).

** W razie wątpliwości sprawdzić w instrukcji obsługi telewizora.*

Środki ostrożności:
- Urządzenie chronić przed upadkiem i mocnymi wstrząsami.
- Urządzenie chronić przed wilgocią.
- Nie podłączać, jeżeli urządzenie, akcesoria lub przewody przyłączeniowe wykazują widoczne uszkodzenia.
- Napraw dokonywać tylko w fachowym serwisie.
- Używać tylko oryginalnych części (oryginalnego zasilacza, itp.)
- Wszystkie urządzenia powinny nosić oznaczenie CE
- Urządzenia nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- **UWAGA!** Chronić przed dziećmi!
- **UWAGA!** Nie udostępniać dzieciom pustego opakowania, a zwłaszcza woreczków foliowych.
  Niebezpieczeństwo uduszenia!

Urządzenie elektryczne klasy A
UWAGA! Urządzenie elektryczne klasy A. Urządzenie może w domu powodować zakłócenia.
W takim wypadku może zajść konieczność, podjęcia środków zapobiegawczych.

Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:

Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2002/96/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia:
Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

(H) Használati útmutató

A csomag tartalma
1 x MHL-Adapter
1 x Használati útmutató

Rendszerkövetelmény
- Smartphone/Tablet – az MHL-technológia támogatása szükséges!

Telepítés
A) Smartphone/Tablet-PC csatlakoztatása, teljes rendszer beindítása
B) Tápegység csatlakoztatása: előbb az adapterre, majd a hálózati aljzatra
C) Ezután az MHL-adaptert össze kell kötni a Smartphone/Table—PC-vel
D) Ezt követően a HDMI-kábelt össze kell kötni az adapterrel és a TV-vel
E) A TV menüjében kapcsoljon HDMI-bemenetre*
F) A kép ekkor megjelenik a monitoron/TV-n vagy a beameren

** Probléma esetén olvassa el a TV-készülék kezelési útmutatóját.*

Biztonsági tudnivalók
- Óvja a készüléket a nyomástól és a rázkódástól.
- Védje a készüléket a nedvességtől.
- Ne csatlakoztassa, ha a készülék, a tartozék vagy a csatlakozóvezeték láthatóan sérült.
- A tápegység javítását csak szakemberrel vagy szakszervizben végeztesse.
- Csak eredeti készülékegységeket használjon.
- Minden összekapcsolt készülék feleljen meg a CE-követelményeknek.
- Ne tegye a készüléket hőforrás közelébe vagy közvetlen napsugárzásra.
- **Figyelem**: ez az eszköz elektronikus készülék, ne adja gyermek kezébe!
- **Figyelem**: A készülék csomagolóeszközeit tartsa távol a gyermektől mert fulladásveszélyes!

Információtechnikai besorolás: „A-osztály”
Figyelmeztetés! Ez egy „A-osztályú” besorolású készülék. A berendezés nem megfelelő használata káros beavatkozást idézhet elő az élő természetben. Ebben az esetben az üzemeltetőtől, elvárható a megfelelő előírások betartása.

Környezetvédelmi tudnivalók:

Az európai irányelvek 2002/96/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők:
Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szemétbe dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szemétbe dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

(CZ) Návod k použití

Obsah balení:
1 x Adaptér MHL
1 x Návod k obsluze

Systémové předpoklady:
- Smartphone/tablet musí podporovat technologii MHL!

Instalace:
A) Smartphone/tablet zapněte, systém zcela spusťte
B) Připojte napájecí zdroj: Nejdříve k adaptéru, poté do zásuvky
C) Poté spojte adaptér MHL se smartphonem/tabletem
D) Nakonec spojte HDMI-kabel s adaptérem a televizorem
E) V nabídce vašeho televizoru přepněte na vstup HDMI*
F) Obraz se zobrazí pouze na monitoru/TV nebo beameru

** V případě nejasností nahlédněte do návodu k použití vašeho televizoru.*

Bezpečnostní pokyny:
- zařízení chraňte před tlakem a pádem
- zařízení chraňte před vlhkem
- Nepřipojujte, pokud je poškozen přístroj, části příslušenství nebo připojovací vedení.
- opravy svěřujte jen odbornému servisu
- používejte jen originální díly
- všechna zařízení musí mít označení CE
- zamezte styku se zdroji tepla a přímým slunečním zářením
- **Pozor**: elektrická a elektronická zařízení chraňte před dětmi
- **Pozor**: balící materiál držte v dostatečné vzdálenosti od dětí. Nebezpečí udušení!

Informačně technické zařízení třídy A
Varování! Toto je zařízení třídy A. Toto zařízení může způsobovat v domácnostech rušení.
V tomto případě lze požadovat od výrobce provedení příslušných opatření.

Ochrana životního prostředí:

Evropská směrnice 2002/96/EG a 2006/66/EU ustanovujete následující:
Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu.
Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběren. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje.
Recyklací a jinými způsoby zužitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

(SK) Návod na použitie

Obsah balenia:
1x Adaptér MHL
1x Návod na použitie

Systémové požiadavky:
• Smartphone/tablet musia podporovať technológiu MHL!

Instalação
A) Zapnite smartphone/tablet PC, bootujte ich kompletne
B) Pripojte napájací zdroj: najprv na adaptér, potom do zásuvky
C) Potom spojte MHL adaptér so smartphonom/tabletom PC
D) Potom spojte HDMI kábel s adaptérom a televízorom
E) V menu vášho televízora prepnite na HDMI vstup*
F) Obraz sa teraz objaví na monitore/TV alebo beameru

** V prípade nejasností sa informujte v návode na obsluhu vášho televízneho prijímača.*

Bezpečnostné pokyny:
• zariadenie chráňte pred tlakom a pádom
• zariadenie chráňte pred vlhkom
• Nepripájajte, ak sú prístroj/zariadenie, súčasti príslušenstva alebo pripojovacie vedenie viditelne poškodené.
• opravy zverte len odbornému servisu
• používajte len originálne diely
• všetky zariadenia musia byť označené CE
• zabráňte styku so zdrojom tepla a priamym slnečným žiarením
• **Pozor:** elektrické a elektronické zariadenia chráňte pred deťmi
• **Pozor:** baliaci materiál držte v dostatočnej vzdialenosti od detí. Nebezpečenstvo udusenia!

Informačné technické zariadenia triedy A
Varovanie! Toto je zariadenie triedy A. Toto zariadenie môže spôsobovať v domácnostiach rušenie.
V tomto prípade možno požadovať od výrobcu prevedenie príslušných opatrení.

Ochrana životného prostredia:

Európska smernica 2002/96/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené.
Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným zužitkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

(P) Manual de instruções

Conteúdo da embalagem:
1 Adaptador MHL
1 manual de instruções

Requisitos do sistema:
• O Smartphone/Tablet-PC tem que suportar a tecnologia MHL!

Inštalácia:
A) Ligue o Smartphone/Table-PC e inicialize-o por completo
B) Ligue o alimentador: ligue primeiro ao adaptador e depois à tomada
C) Ligue, agora, o adaptador MHL ao Smartphone/Tablet-PC
D) De seguida, ligue o cabo HDMI com adaptador ao televisor
E) No menu do televisor, comute para a entrada HDMI*
F) A imagem é, agora, visível no monitor/televisor ou projector

** Em caso de dúvida, consulte o manual de instruções do seu televisor.*

Indicações de segurança:
• Proteja o aparelho da influência da pressão e de choques
• Proteja o aparelho da humidade
• Não ligar se o aparelho, acessórios ou cabos de ligação estiverem danificados.
• As reparações devem ser efectuadas apenas por oficinas especializadas ou centros de assistência técnica
• Utilize apenas peças originais
• Todos os aparelhos devem apresentar a marcação CE
• Evite fontes de calor e radiação solar directa
• **Atenção:** Mantenha os aparelhos eléctricos e electrónicos fora do alcance de crianças
• **Atenção:** Mantenha o material da embalagem fora do alcance de crianças.
Perigo de asfixia!

Aparelho de tecnologia da informação Classe A
Aviso! Este é um aparelho de Classe A. Este aparelho pode provocar interferências em áreas residenciais.
Neste caso, pode exigir-se ao utilizador que tome as medidas adequadas.

Nota em Protecção Ambiental:

Após a implementação da directiva comunitária 2002/96/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se:
Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

В комплект входит
1 x Переходник MHL
1 x инструкция

Требования к системе
• Смартфон/планшетныйкомпьютер должен поддерживать технологию MHL.

Установка
A) Дождаться загрузки системы смартфона/планшетного компьютера.
Б) Подключить блок питания: сначала к переходнику, затем к розетке электросети.
В) Подключить переходник MHL к смартфону/планшетному компьютеру.
Г) Соединить переходник и телевизор с помощью кабеля HDMI.
Д) В меню телевизора выберите вход HDMI*.
E) Изображение теперь появится на мониторе телевизора/проектора.

** Подробнее смотрите руководство по эксплуатации телевизора.*

Техника безопасности
- Не подвергать ударам и чрезмерному давлению.
- Беречь от влаги.
- Запрещается эксплуатировать неисправный прибор, а также при наличии повреждений комплектующих и соединительных кабелей.
- Ремонт разрешается производить только в отделе техобслуживания.
- Применять только фирменные заводские запчасти.
- На всех устройствах должна быть маркировка CE.
- Беречь от источников тепла и прямых солнечных лучей.
- Внимание! Не давать электроприборы детям!
- Внимание! Не давать упаковочный материал детям! Опасность асфиксии!

Информационное техническое устройство класса «А»
Предупреждение! Устройство относится к приборам класса А. Устройство может создавать радиопомехи в жилых помещениях.
В этом случае эксплуатационник, возможно, будет обязан принять соответствующие меры по их устранению.

Охрана окружающей среды:

С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2002/96/EU и 2006/66/EU действительно следующее:
Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

Paketin içindekiler
1 x MHL adaptörü
1 x Kullanma kılavuzu

Sistem gereksinimleri:
• Smartphone/Tablet MHL teknolojisini desteklemelidir!

Kurulum
A) Smartphone/Tablet-PC'yi açın ve tamamen önyüklenmesini bekleyin
B) Şebeke adaptörünü bağlayın: önce adaptöre sonra da prize takın
C) Daha sonra da MHL adaptörünü Smartphone/Tablet-PC'ye bağlayın
D) Sonra da HDMI kablosunu adaptöre ve televizyona bağlayın
E) Televizyonunuzun menüsünde HDMI girişine geçin*
F) Görüntü şimdi Monitör/TV ya da projektör üzerinde görünür

** Emin değilseniz televizyonunuzun kullanım kılavuzuna bakınız.*

Emniyet uyarıları:
- Cihazı baskılara ve darbelere karşı koruyun
- Cihazı neme karşı koruyun
- Cihazda, aksesuar parçalarında veya bağlantı kablolarında gözle görülen hasarlar varsa, bağlamayın.
- Sadece servis merkezi veya uzman atölyelerde onarılmalıdır
- Sadece orijinal yedek parçalar kullanın
- Bütün cihazlarda CE işareti bulunmalıdır
- Isı kaynaklarına veya doğrudan güneş ışığına maruz kalmamalıdır
- Dikkat: Çocukları elektronik aletlerden uzak tutun
- Dikkat: Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun Boğulma tehlikesi!

A sınıfı bilgi tekniği tertibatı
Uyarı! Bu A sınıfı bir donanımdır. Bu tertibat oturma alanlarında parazitlere sebep olabilir.
Bu durumda işleticisinin uygun önlemleri alması gerekebilir.

Çevre koruma uyarısı:

Avrupa Birliği Direktifi 2002/96/EU ve 2006/66/EU ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduğu tarihten itibaren:
Elektrikli ve elektronik cihazlarla piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazları piller, kamuya ait toplama yerlerine götürme veya satın alındıkları yerlere geri verme yasal bir zorunluluktur. Bu konu ile ilgili ayrıntılar ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketiciyi bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da piller ve aküler için de geçerlidir.

(RO) Manual de utilizare

Conținut pachet:
1 x Adaptor MHL
1 x Manual de utilizare

Ccondiții sistem:
- Smartphonul/tableta trebuie să susţină tehnologia MHL!

Instalare:
A) Conectaţi şi porniţi smartphonul/tableta.
B) Racordaţi elementul de reţea întâi la adaptor apoi la priza de curent.
C) Cuplaţi adaptorul MHL cu smarphonul/tableta PC.
D) La final conectaţi cablul HDMI cu adaptorul şi televizorul.
E) În meniul televizorului comutaţi pe intrarea HDMI*.
F) Pe monitor/TV sau proiector apare o imagine.

** Dacă aveţi îndoieli citiţi în manualul de folosire al televizorului dumneavoastră.*

Instrucţiuni de siguranţă:
- Protejaţi aparatul de loviri şi apăsări.
- A se feri de umezeală!
- Nu conectaţi, dacă aparatul, accesoriile sau cablurile de conectare sunt deteriorate.
- Reparaţiile se execută numai în ateliere de specialitate sau Service-Center.
- Folosiţi numai componente originale.
- Toate aparatele trebuie să fie etichetate cu marcajul de conformitate CE
- Evitaţi plasarea directă la soare sau lângă surse de căldură.
- **Atenţie:** Ţineţi copiii la distanţă de aparatele electrice şi electronice.
- **Atenţie:** Materialul pentru ambalaj nu trebuie să cadă în mâinile copiilor. Pericol de sufocare!

Informaţii tehnice pentru instalaţii Clasa A
Avertizare! Aceasta este o instalaţie cuprinsă în Clasa A. Instalaţie poate produce în locuinţă perturbări în recepţia radio.
În acest caz utilizatorul poate pretinde să fie luate măsuri în consecinţă.

Instrucţiuni pentru protecţia mediului înconjurător:

Din momentul aplicării directivelor europene 2002/96/UE în dreptul naţional sunt valabile următoarele:
Aparatele electrice şi electronice nu pot fi salubrizate cu gunoiul menajer. Consumatorul este obigat conform legii să predea aparatele electrice şi electronice la sfârşitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislaţia ţării respective. Simbolul de pe produs, în instrucţiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceţi o contribuţie importată la protecţia mediului nostru înconjurător.

Technischer Support/Tech Support

(D) **Support- und Kontaktinformationen**
Bei defekten Produkten:
Bitte wenden Sie sich bei Produktreklamationen an Ihren Händler oder an die Hama Produktberatung.

Internet/World Wide Web
Produktunterstützung, neue Treiber oder Produktinformationen bekommen Sie unter www.hama.com

Support Hotline – Hama Produktberatung:
Tel. +49 (0) 9091 / 502-115
Fax +49 (0) 9091 / 502-272
e-mail: produktberatung@hama.de

(GB) **Support and contact information**
If the product is defective:
Contact your retailer or Hama Product Consulting if you have any product claims.

Internet/World Wide Web
Product support, new drivers and product information are available at www.hama.com.

Support hotline – Hama Product Consulting:
Tel. +49 (0) 9091 502 115
Fax +49 (0) 9091 / 502-272
E-mail: produktberatung@hama.de

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

hama®
Hama GmbH & Co KG
D-86651 Monheim/Germany
www.hama.com

00115925/03.12